

CHINA MINORITY EDUCATION DEVELOPMENT REPORT

苏德 等 著

2015

中国民族教育 发展报告

(2015~2018)

2018

现实与前瞻：民族地区双语教育研究

REALITY AND PROSPECT:

A STUDY ON BILINGUAL EDUCATION IN MINORITY AREAS



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

苏德 等 著

中国民族教育 发展报告

(2015~2018)

现实与前瞻：民族地区双语教育研究

CHINA MINORITY EDUCATION
DEVELOPMENT REPORT (2015-2018)

REALITY AND PROSPECT:

A STUDY ON

BILINGUAL EDUCATION IN MINORITY AREAS

贵州师范学院内部使用



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目 (CIP) 数据

中国民族教育发展报告. 2015 - 2018: 现实与前瞻:
民族地区双语教育研究 / 苏德等著. -- 北京: 社会科学
文献出版社, 2019. 5
ISBN 978 - 7 - 5201 - 2588 - 8

I. ①中… II. ①苏… III. ①少数民族教育 - 发展 -
研究报告 - 中国 - 2017 ②少数民族教育 - 双语教学 - 教学
研究 - 中国 IV. ①G759.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 074244 号

中国民族教育发展报告 (2015 ~ 2018)

现实与前瞻: 民族地区双语教育研究

著 者 / 苏 德 等

出 版 人 / 谢寿光

责任编辑 / 陈晴钰

出 版 / 社会科学文献出版社 · 皮书出版分社 (010) 59367127

地址: 北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编: 100029

网址: www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367083

印 装 / 三河市东方印刷有限公司

规 格 / 开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 21.75 字 数: 331 千字

版 次 / 2019 年 5 月第 1 版 2019 年 5 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5201 - 2588 - 8

定 价 / 128.00 元

本书如有印装质量问题, 请与读者服务中心 (010 - 59367028) 联系

版权所有 翻印必究

特别说明

本书为全国教育科学规划领导小组学科规划组评审，全国教育科学规划领导小组审批的国家社会科学基金“十二五”规划2015年度教育学重大（重点）招标项目“民族地区依法实施双语教育政策和模式研究”（课题批准号：AMA150011）的成果。

序 一

习近平总书记曾指出：“我国是统一的多民族国家。各民族多元一体，是老祖宗留给我们的一笔重要财富，也是我们国家的重要优势。我国各族人民共同缔造了中华人民共和国，都为中华民族形成和发展作出了卓越贡献。”可见，多民族的实际国情，给我们带来的不是负担，而是一笔宝贵的财富。我们所称的中华民族，并非是某一个民族，而是中华大地上各个民族相互交融的共同体；我们所言的中华文明，也并非是某一个民族的文明，而是 56 个民族共同创造的集体智慧。可以说，正是因为不同民族之间的相互借鉴、相互启发，才铸就了我国文明的博大精深、流光溢彩，才能够保障我国历史的悠久绵长、持续向前。

语言是人类文明的重要表征形式之一，它不仅是人类交流、沟通的工具，更是某一族群生活环境、生产方式、民族历史、民族性格等要素的直接体现。文化与语言之间，是一种相互滋养、相互促进的关系。一定的民族文化衍生出相应的民族语言，而一定的民族语言又会激发、重构、革新出相应的民族文化。从这一视角来看，保持语言的多样性，也就保留了民族记忆、民族文化的多样性，进而实现人类文明的生态多元、相互砥砺、持续跃升。

党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央高度重视民族教育工作，大力推进双语教学，全面推广国家通用语言文字，同时尊重和保障少数民族使用本民族语言文字接受教育的权利。紧紧围绕着“为谁培养人，培养什么人，如何培养人”的教育主线，以培养合格的各民族社会主义建

设者和接班人为根本旨归,实施了一系列双语教育举措,从思想理论指导到政策法规保障,从经费物资投入到人力资源支撑等,极大地提升了双语教育的实效性,为双语双文化人才的培养、民族之间的理解、认同与融合,提供了坚实的制度性保障。

囿于历史的原因,加之我国广阔的地域、众多的民族,各地区各民族的经济和语言发展存在着一定的差异。这些差异进一步加大了双语教育的复杂性和困难性。用统一的教育手段去作用于多元的双语教育实践,显然是行不通的。唯有基于广泛的实践调研,立体详尽地呈现不同地区双语教育的实然样态,才能更加客观地呈现双语教育规律,提出破解双语教育实践问题的有效理路。

中央民族大学教育学院苏德教授长期致力于中国少数民族教育的研究。几十年来,苏德教授紧密结合党和国家的民族工作方针,牢牢把握经济社会发展所引起的民族区域社会形势和民族教育形势的新变化,与时俱进地革新自己的研究理念和研究范式,不断推动双语教育研究的持续发展。展现在读者面前的这本《中国民族教育发展报告(2015~2018)》,是苏德教授团队近年来在广泛调研基础上形成的一部兼具理论与实践的研究成果,该著作以传统人类学研究特色为基础,并具备如下几个方面的特点。

一是大样本调查。双语教育即开展国家通用语言和少数民族语言的教育。除去学校教育的影响,来自家庭和社会维度的教育作用也同样不可小觑。不同民族所处的地理位置,不同地区少数民族的经济发展水平,不同少数民族之间、少数民族与国家主体民族之间的交往、交流、交融深度等都影响着这一地域这一民族双语教育的起点和实效。因此,开展民族地区双语教育研究,就必须采用大样本调查。本著作的作者足迹遍布近半个中国,竭尽可能地将现阶段我国双语教育的各类问题一一穷尽,极大地保障了研究的客观性与全面性。

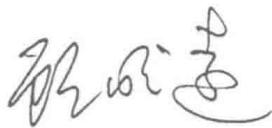
二是精准施策。教育问题是社会问题在教育领域的集中反映,简单机械地“就双语教育论双语教育”无法从根本上消解教育矛盾,无法实现教育的持续性发展。本著作对双语教育问题的解读,并非“眉毛胡子一把

抓”，而是紧密结合不同地区少数民族的发展历史、生产方式、语言环境、双语教育主要矛盾等，以系统性、集成性的理念，因地施策，精准发力，进而保障了对策的科学有效，为行政部门的教育决策提供了重要参考。

三是揭示新时代的双语教育规律。教育规律兼具时代性和历史性。从时代性的视角看，“互联网+”时代的来临，改变了原有的社会形态，这种改变必然投射到民族社会和双语教育系统。另外，不同时代的民族青少年有不同的生活方式，这决定了传统教育模式必然要随之变化。同时语言又具有历史性，是随着民族性发展而发展起来的。因此，如其所是地呈现新时代的双语教育问题，分析问题背后的成因，发掘历史性的双语教育规律，则是本著作的又一重要特点。

诚如毛主席所言，“没有调研就没有发言权”，面对瞬息万变的社会形势，如何与时俱进地抓住新的教育问题，并结合多元问题予以“精准施策”，是我们教育研究应当鼓励的范式。我们也期待学界出现越来越多的类似成果。

是为序！



2018年1月23日

序 二

中国是一个统一的多民族社会主义国家，统一是前提。在实现社会主义现代化的进程中，民族问题是社会总问题的一部分，关系到中国特色社会主义事业的成败。民族问题的核心是民族文化问题，而民族文化的焦点则在于民族教育。建国以来，我国的民族教育，在党和政府的支持和关心下，有了很大的发展和变化，但在横向比较之下，民族教育质量和发展水平尚未达到“让人民满意”的水平，影响着民族文化的传承与创新，制约着民族问题有效性、整体性、长远性解决。

随着信息社会的快速发展，少数民族语言面临着巨大挑战。譬如城镇化导致少数民族文化生态的转变，传统的语言生活发生改变，语言资源出现流失；民族文字授课的学生就业、晋升遇到困难，一些语言濒临消亡……在这种形势面前，加速保护少数民族语言资源的步伐，有效遏制少数民族语言文化资源的流失，使少数民族语言文字发挥其传承和发扬民族灿烂文化的功能，显得尤为迫切。少数民族双语教育是解决这一现实问题的有效途径之一。

提高民族教育质量和水平是一项系统性工程，其发展需要外源性力量和内生性力量，其中，作为一种内生性力量的双语教育具有不可替代的基础性作用。双语教育是民族教育的一个核心命题，是民族教育质量提升的激发器。民族教育的发展及民族教育质量的提升，不能回避、也不能绕过双语教育这一核心问题。概言之，双语教育在提升少数民族人口质量、传承文化多样性和促进少数民族参与国家事务能力建设中的是个重要因素。

近年来，在党和国家的重视与大力支持下，我国的民族教育事业取得了长足的发展，取得了举世瞩目的成绩。民族教育，尤其是少数民族双语已成为全国教育工作的重要内容，同时也是广大专家学者们关注的焦点。

我校教育学院院长、博士生导师、国际双语学学会副会长苏德教授，长期致力于少数民族双语教育的研究工作，曾主持完成了全国教育科学规划国家级重点项目“边境农村牧区民族基础教育现状调查与对策研究”、国家社科基金“十一五”规划课题“内蒙古地区蒙古族中小学双语教学问题、对策与理论研究”、国家社科基金“十一五”规划教育学重点招标课题“民族教育质量保障和特色发展研究”、联合国教科文组织西班牙千年发展目标促进基金项目“中国少数民族基础教育政策研究”、教育部“荣达教育资助基金”民族教育研究重大课题“蒙汉双语教育理论、政策和实验研究”及一般项目“民族教育重大政策实施效果研究”、中央高校科研业务费重大项目“民族地区的双语教育问题研究”、中央统战部委托课题“新疆双语教育问题与民族关系研究”等一系列课题。他长期坚持在国内少数民族地区双语教育理论与实践的研究上，做出了很有现实意义的研究，取得了诸多丰硕的研究成果，得到了很好的社会效益和社会反响。苏德教授目前正在主持进行国家社科基金教育学重大（重点）招标课题“民族地区依法实施双语教育政策和模式研究”、国家民委委托课题“少数民族双语教育研究”等研究工作。

近些年来，苏德教授还率领研究团队对我国各地的双语教育进行了持续而深入的研究，不断深入各民族地区进行社会调查，了解双语教育的发展状况及相关问题。他们在整理以往研究成果的基础上，率领团队开展了全国性的田野调查，从理论上进行分析探讨，最终形成了《少数民族双语教育发展报告（2015—2018）》及《少数民族双语教育：经验·问题·策略》等著作。

本书具有以下几个特点。

第一，从少数民族和民族地区实际出发，强调系统性、现实性，注重理论性、规律性、针对性、实效性。目的是通过对双语教育重大理论问题和实践问题的研究，来提升民族教育的质量和水平，促进民族文化的传承

和提高国家认同。

第二，尊重少数民族和民族地区的多样性和差异性，不仅凸显各民族地区双语教育的独特个性，而且深入挖掘各民族地区的共性特征。在收集不同地区、不同民族双语教育资料的过程中，注意点面结合，在了解整体情况的同时，突出典型个案。近些年来，苏德教授不断带领研究团队深入内蒙古、新疆、西藏、青海、吉林、云南、广西、四川等省区的少数民族聚居地，调查了解基层学校双语教育的发展情况。本书选取了吉林延边朝汉双语，内蒙古蒙汉双语，青海藏汉双语，四川甘孜、阿坝藏汉双语，四川凉山彝汉双语，广西壮汉双语，云南傣汉双语等双语教育发展为个案，分析了这些地区双语教育已取得的成绩和经验，指出其所存在的困境与不足，并提出了对策与建议。这些个案具有一定的代表性。因此可以认为，本书实际上以点带面，呈现了我国民族地区双语教育发展的总体状况。

第三，坚持理论联系实践的基本原则，研究了民族地区双语教育改革的影响因素和条件。在对民族地区双语教育进行深入描写的基础上，对不同地区、不同民族双语教育中的代表性问题进行了深入的分析。本书收集到的大量的基础数据，填补了我国双语教育实证研究的不足。

该书凝结了苏德教授及其团队多年研究的心血，是他对我国民族教育的贡献，也代表了中央民族大学教育学院师生多年的努力。苏德教授在本书中体现的他在民族教育研究上孜孜以求的精神值得民族教育工作者学习。

是为序。

戴庆厦教授

2017年10月18日

中央民族大学507工作室

目 录

绪论 新时代背景下的少数民族双语教育	001
一 继续实施少数民族双语教育的必要性	001
二 新时代背景下少数民族双语教育的机遇	003
三 新时代背景下少数民族双语教育面临的挑战	005
四 新时代背景下少数民族双语教育的应对策略	009
五 结语	012
第一章 内蒙古民族教育事业发展现状调查	014
一 基本情况	014
二 政策措施	016
三 几点启示	022
四 存在的困难与问题	025
五 对策与建议	027
第二章 内蒙古自治区蒙汉双语教育调研报告	029
一 蒙汉双语教育发展基本情况	029
二 蒙汉双语教育取得的成就	030
三 蒙汉双语教育存在的主要问题和困难	031
四 进一步发展蒙汉双语教育的对策建议	035

第三章	内蒙古通辽市蒙汉双语教育发展现状调查	038
一	基本情况	039
二	主要工作及其成绩	042
三	存在的困难与问题	045
四	对策与建议	048
第四章	内蒙古锡林郭勒盟蒙汉双语教育发展现状调查	052
一	基本情况	053
二	存在的困难与问题	057
三	对策与建议	062
第五章	内蒙古呼伦贝尔市蒙汉双语教育发展现状调查	066
一	基本情况	066
二	双语教育的发展现状及主要成绩	068
三	存在的问题与困难	073
四	对策与建议	076
第六章	吉林省延边州朝汉双语教育发展现状调查	079
一	基本情况	080
二	双语教育改革的经验	088
三	目前存在的特殊困难与突出问题	090
四	对策建议	092
五	结语	093
第七章	青海省藏汉双语教育发展现状调查	096
一	青海藏区藏汉双语教育基本情况	096
二	存在的主要问题	099
三	对策与建议	103

第八章 四川省凉山彝族双语教育发展现状调查	108
一 基本情况	108
二 存在的特殊困难与突出问题	112
三 对策与建议	116
第九章 四川省甘孜阿坝藏汉双语发展现状调查	121
一 四川省民族地区双语教育基本情况	121
二 阿坝州推进双语教育的主要措施及成效	123
三 阿坝州开展双语教育存在的主要困难及问题	127
四 对策及建议	133
第十章 四川省甘孜藏族自治州藏汉双语教育政策成效的调查研究	140
一 甘孜州双语教育基本情况	141
二 研究工具和研究假设	146
三 描述性统计分析	152
四 假设检验与结果分析	155
五 研究结论总结与实务建议	189
第十一章 广西壮汉双语教育发展现状调查	205
一 广西壮汉双语教育基本情况	205
二 当前壮汉双语教育存在的主要问题	214
三 促进壮汉双语教育发展的对策与建议	217
第十二章 从文本到行动：广西壮族双语教育政策执行研究	220
一 研究背景	220
二 研究方法和理论框架	221
三 双语教育政策文本	223
四 学校层面的双语教育政策执行	235
五 分析和讨论	242

第十三章 贵州省双语教育与少数民族文化传承调研报告	246
一 民族教育政策制定和执行情况	246
二 贵州省各级各类学校及双语教育发展概况	248
三 双语人口及其分布特点	249
四 文化传承与双语教育存在的问题	250
五 对策与建议	258
第十四章 云南省西双版纳州双语教育发展现状调查	262
一 基本情况	262
二 西双版纳州双语教育的发展历程及政策措施	264
三 双语教育存在的困惑与困难	268
四 对策与建议	272
参考文献	277
附录 1 双语教师现状调查	286
附录 2 学生调查问卷	293
附录 3 蒙古族中学汉语教学调查问卷 (教师)	296
附录 4 蒙古族中学汉语教学调查问卷 (学生)	301
附录 5 民族学校双语调查问卷 (教师)	307
附录 6 民族学校双语调查问卷 (学生)	311
附录 7 对汉语的态度与使用调查	314
附录 8 学生调查问卷	319
附录 9 双语教育政策调查问卷 (学生卷)	322
附录 10 访谈提纲 (民族教育工作管理者)	326
附录 11 访谈提纲 (行政管理人员)	327
附录 12 访谈提纲 (学生)	328
附录 13 访谈提纲 (教师)	329
后 记	330

| 绪论 |

新时代背景下的少数民族双语教育

新时代背景下，“我们比历史上任何时期都更接近、更有信心和能力实现中华民族伟大复兴的目标。”然而，所谓行百里者半九十，伴随着我们国家的改革和发展进入“深水区”，我们比任何时候都需要打造一个更加具有凝聚力和内创力的中华民族共同体，以此来啃下“硬骨头”，决胜“攻坚期”。特别是在我们这样一个拥有 56 个民族的多民族国家，如何最大限度地求同存异、凝神聚力，则成为我们必须思考的时代课题。新时代背景下，在民族教育诸多理论与实践问题中，首先要解决的就是双语教育问题。

一 继续实施少数民族双语教育的必要性

新中国成立以来，党和国家在我国民族地区有序地实施了双语教育。实践证明，这一伟大发展举措是科学正确的，对个体、少数民族和整个国家都有着极为重大的历史意义。尽管我国各民族间的交流融合已经达到前所未有的程度，但新时代背景下，双语教育工作却依然任重道远。

（一）国家的团结统一需要继续实施好双语教育

大力推行国家通用语言文字、有效实施少数民族双语教育是各民族有效沟通，形成国家认同、实现国家安全稳定和长治久安的重要前提。在 56

个民族共同缔造的国家中,中华民族是各民族共有的大家庭的“姓”,每一个民族又各有其名。如果一个民族的成员只知其名不知其姓,只懂本民族语言,不懂大家庭的语言,就难免出现交流上的障碍^①。久而久之,便会产生情感和地域双重维度的隔膜,形成一堵横亘在民族之间的无形之墙。显然,这对国家的团结统一是极其不利的。

(二) 铸牢中华民族共同体意识需要继续实施好双语教育

2014年9月,习近平总书记在中央民族工作会议上首次提出要“积极培养中华民族共同体意识”,此后,频频出现在官方的重要文件之中,其中党的十九大报告明确表述“筑牢中华民族共同体意识,加强各民族交往交流交融”,从此将“铸牢中华民族共同体意识”写入了党章。由此可见,在新时代背景下,继续做好民族团结融合,引导各民族像石榴籽一样团结紧密^②,已经成为新时代的重要政治任务。而铸牢中华民族共同体意识,首先就需要各民族之间能够零障碍地交流,能够基于共同的语言平台,畅通无阻地表达自己的思想、提出自己的愿望。显然,加强国家通用语言的教育,保障各民族情感交流的畅通无阻,是筑牢中华民族共同体的重要前提。

(三) 民族地区经济社会的发展需要继续实施好双语教育

改革开放40年来,我国经济取得了突飞猛进的发展。但地区之间的经济差距也绝不容小觑。在很多民族地区,囿于国家通用语言的发展迟滞,这些地区的民族群众无法更加全面地参与到国家快速发展的宏伟工程中,只能在区域社会狭小的平台里原地踏步。有关调查显示,就国家通用语言的普及而言,西部地区和东部地区相差了20个百分点,大城市普及率超过90%,许多农村和民族地区只有40%左右。不仅是少数民族,数以亿计的

① 郝时远:《文化多样性与“一代一路”》,《中国民族》2017年第6期,第106~109页。

② 苏德、张良:《“多元一体”理论下的民族团结教育及其实施路径探究》,《学术论坛》2017年第3期,第166~171页。

汉族亦是如此，虽然“书同文”但是“语异音”，甚至一些方言之间无法沟通。这就需要实施少数民族双语教育，推行国家通用语言，以服务地方经济发展的需求，使各族同胞共享改革红利。^①

（四）少数民族群众的发展需要继续实施好双语教育

双语现象是人类发展到一定阶段的产物，是某一个体或某一民族为了寻求更广域的文化交流而产生的。它不仅是语言使用问题，也是一种文化现象、社会现象。在新的时代背景下，社会发展对人的综合要求更加多维、更加高企。对于少数民族群众而言，要想获取更大的进步，就不能局限于掌握本民族语言，而应该掌握国家中更多人口使用的通用语言，以此来适应现代化浪潮对现代人类的需求。

二 新时代背景下少数民族双语教育的机遇

新时代中，国家的一系列重大决策部署成为各个领域必须紧密跟进的风向标，这其中，有三个维度“共同体”的建设显得尤为关键。分别是旨在补齐短板的“新农村共同体”，旨在形成整个民族合力的中华民族共同体，旨在促进全人类发展的人类命运共同体。这三个由小到大的共同体建设，又分别对应我国当前的三大决策，这三大决策也同样给双语教育带来无限的机遇。

（一）城镇化建设的有序推进为双语教育发展提供新契机

先秦文献《初记·王制》中记载：“凡居民材，必因天地寒暖燥湿，广谷大川异制……言语不通，嗜欲不同。”各处一隅的各民族，必然存在文化风俗、语言习惯的差异。如何在城镇化的进程中，实现各民族的交往交融？这就为国家通用语言的学习与推广提供了新的契机。

^① 郝时远：《铸牢中华民族共同体意识必须推广国家通用语言文字》，《人民日报》2018年10月31日。